

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Mikhail D. Krymov	09/14/2010
Aleksei V. Goriainov	09/14/2010
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Obshchestvo s Ogranichennoi Otvetstvennost'u "Arch Group"
Street Address:	stroenie 17 Gazetnyi Per.
City:	Moscow
State/Country:	RUSSIAN FEDERATION
Postal Code:	125009
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	29375064
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(781)863-9931
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	781-863-9991
Email:	maria.eliseeva@ghme.com
Correspondent Name:	Maria M. Eliseeva
Address Line 1:	HOUSTON ELISEEVA LLP
Address Line 2:	420 Bedford St., Suite 155
Address Line 4:	Lexington, MASSACHUSETTS 02420
NAME OF SUBMITTER:	Maria M. Eliseeva
Total Attachments: 3 source=0085_0038US1_Assignment#page1.tif source=0085_0038US1_Assignment#page2.tif source=0085_0038US1_Assignment#page3.tif	

CH \$40.00 29375064

Assignment Договор о переуступке прав

Мы, нижеподписавшиеся,

Крымов, Михаил Дмитриевич, гражданин России,
проживающий по адресу ул. Дмитрия Ульянова, д. 4-2, кв.
187, Москва, 119333 Россия

Горяинов, Алексей Владимирович, гражданин России,
проживающий по адресу ул. Институтская, д. 1, кв. 48, пос.
Нахабино, Красногорский р-н, Московская область, 143430
Россия

именуемые далее как «Правообладатель», являемся
авторами и правообладателями изобретений или открытий
(или того и другого), описанных в нижеперечисленных
патентах и патентных заявках США:

Короб для отдыха
подана в США 16/09/2010, номер заявки
29/375,064 ;

В случае если дата подачи и/или номер заявки не заполнены
выше к моменту подписи нами этого документа, и если эта
информация сочтется необходимой, мы уполномачиваем и
просим наших адвокатов в фирме ХЬЮСТОН ЕЛИСЕЕВА ЛЛП,
расположенной по адресу 420 Бэдфорд Стрит, Оффис 155,
Лексингтон, Массачусетс, 02420, США внести выше дату
подачи и/или номер данной заявки;

Общество с Ограниченной Ответственностью «Арх
Групп», Газетный пер., строение 17, Москва, 125009,
Российская Федерация, а также его правопреемники,
именуемые далее как «Правополучатель», желает приобрести
все права, выгоды, перечисленные ниже;

Whereas we, the undersigned,

Krymov, Mikhail D., a citizen of Russia, residing at 4-2 Dmitriya
Ulyanova St, Apt.187, Moscow, 119333 Russia

Gorainov, Aleksei V., a citizen of Russia, residing at 1
Institutskaya St., Apt 48, pos. Nahabino, Krasnogorsky r-n,
Moskovskaya oblast, 143430 Russia

hereinafter called "Assignor," hereby have made certain
inventions or discoveries (or both) set forth in applications for
Letters Patent of the United States Patent Office entitled:

Sleepbox,
filed on September 16, 2010 as application number
29/375,064 ;

in the event that the filing date and/or Application No. are not
entered above at the time I execute this document, and if such
information is deemed necessary, I hereby authorize and request
my attorneys at HOUSTON ELISEEVA LLR, 420 Bedford St, Ste.
155
Lexington, MA 02420, USA to insert above the filing date and/or
Application No. of said application; and

Whereas,

**Obshchestvo s Ogranichennoi Otvetstvennost'u "Arch
Group"**, stroenie 17 Gazetnyi per., Moscow, 125009, Russia, and
which, together with his successors and assigns, are hereinafter
called "Assignee," are desirous of acquiring the title, rights,
benefits and privileges hereinafter recited;

ТЕПЕРЬ ПОЭТОМУ, учитывая достаточное и надлежащее вознаграждение, получение и достаточность которого сим подтверждается, ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ сим подтверждает, что:

1. ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ продаёт, переуступает и передаёт, ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЮ, его наследникам, законным представителям и правопреемникам, все права повсюду в мире по отношению к упомянутым изобретениям и открытиям в вышеуказанных патентах и заявках на патенты, включая все выделенные, продолжающие и частично продолжающие заявки, международные и зарубежные изобретения и открытиях, повторные рассмотрения, восстановления и продления, вместе со всеми правами приоритета по упомянутым заявкам, включая российскую заявку RU2010501345, поданную 19.05.2010 г., на выдачу патентов по заявкам, которые могут быть поданы в будущем на упомянутые изобретения или на упомянутые патенты и заявки на патенты в любой стране

2. ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ сим уполномочивает ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ подавать патентные заявки на упомянутые изобретения и открытия в любой стране на имя ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ или ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ или на другое имя по усмотрению ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ на основании международных конвенций или на любом другом основании

3. ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ сим уполномочивает и запрашивает Директора Ведомства по Патентам и Товарным знакам США и уполномоченных лиц Ведомства любой страны, выдавать патенты на упомянутые усовершенствования и изобретения и все патенты, следующие из упомянутых патентов и заявок на патенты, ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЮ или тем, кого он укажет.

4. ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ сим обязуется и гарантирует, что он не переуступал и не будет переуступать никаким другим лицам права на упомянутые изобретения и открытия, заявки и патенты, а также лицензии использование, производство и продажу что он имеет полное право переуступать перечисленные здесь права ПРАВООБЛАДАТЕЛЮ без обременения.

5. ПРАВООБЛАДАТЕЛЬ, его наследники, законные представители и правопреемники, сим обязуются и соглашаются, по запросу ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ и за счет ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ, без дополнительного вознаграждения, совершать все действия, необходимые для передачи

NOW, THEREFORE, for valuable consideration furnished by Assignee to us, receipt and sufficiency of which we hereby acknowledge, we hereby, without reservation:

1. Assign, transfer and convey to ASSIGNEE the entire right, title and interest in and to said inventions and discoveries, said application for Letters Patent of the United States of America, any and all other applications for Letters Patent on said inventions and discoveries in whatsoever countries, including all divisional, renewal, substitute, continuation, continuation-in-part, reissue and Convention applications based in whole or in part upon said inventions or discoveries, or upon said applications, together with the right of priority, including Russian Patent Application No. RU2010501345, filed May 19, 2010, and any and all Letters Patent, reissues, reexaminations, and extensions of Letters Patent granted for said inventions and discoveries or upon said applications, and every priority right that is or may be predicated upon or arise from said inventions, said discoveries, said applications and said Letters Patent;

2. Authorize Assignee to file patent applications in any or all countries on any or all of said inventions and discoveries in my name or in the name of Assignee or otherwise as Assignee may deem advisable, under the International Convention or otherwise;

3. Authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States of America and the empowered officials of all other governments to issue or transfer all said Letters Patent to Assignee, as assignee of the entire right, title and interest therein or otherwise as Assignee may direct;

4. Warrant that we have not knowingly conveyed to others any right in said inventions, discoveries, applications or patents or any license to use the same or to make, use or sell anything embodying or utilizing any of said inventions or discoveries; and that we have good right to assign the same to Assignee without encumbrance;

5. Bind our heirs, legal representatives and assigns, as well as ourselves, to do, upon Assignee's request and at Assignee's expense, but without additional consideration to me or them, all acts reasonably serving to assure that the said inventions and discoveries, the said patent applications and the said Letters Patent shall be held and enjoyed by Assignee as fully and entirely as the same could have been held and enjoyed

и владения правами на упомянутые изобретения и открытия, заявки и патенты ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЕМ, его наследниками, законными представителями и правопреемниками, в частности, подписывать и доставлять ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЮ любые не противоречащие закону документы, относящиеся к патентным заявкам, включая петиции, описания дискламации и заявления по требованию ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЯ, сообщать известные ПРАВООБЛАДАТЕЛЮ факты в отношении упомянутых изобретений, патентов и заявок на патенты, а также предоставлять ПРАВОПОЛУЧАТЕЛЮ все документы, фотографии, модели, образцы и другие материальные объекты, находящиеся в распоряжении ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ, для установления фактов изобретения, раскрытия и практического осуществления упомянутых изобретений и открытий.

by me, my heirs, legal representatives and assigns if this assignment had not been made; and particularly to execute and deliver to Assignee all lawful application documents including petitions, specifications, and oaths, and all assignments, disclaimers, and lawful affidavits in form and substance as may be requested by Assignee; to communicate to Assignee all facts known to me relating to said inventions and discoveries or the history thereof; and to furnish Assignee with any and all documents, photographs, models, samples and other physical exhibits in my control or in the control of my heirs, legal representatives or assigns which may be useful for establishing the facts of my conceptions, disclosures, and reduction to practice of said inventions and discoveries.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО, стороны подписывают этот правопередаточный документ числом, указанным рядом с моим именем.

In testimony of which we have executed this Assignment on the date indicated next to my name.

Крымов, Михаил Дмитриевич

Полное имя единственного или первого автора изобретения

M.D. Krymov 14.09.2010
Подпись автора изобретения Дата

Krymov, Mikhail D.

Full Name of sole or first inventor

M.D. Krymov 14.09.2010
Sole or first inventor's signature Date

Горяинов, Алексей Владимирович

Полное имя второго автора изобретения

A.V. Gorainov 14.09.2010
Подпись автора изобретения Дата

Gorainov, Aleksei V.

Full Name of second inventor

A.V. Gorainov 14.09.2010
Sole or first inventor's signature Date

Kantor 14.09.2010
Свидетель Дата

Kantor 14.09.2010
Witness Date

M. Kondratyev 14.09.2010
Свидетель Дата

M. Kondratyev 14.09.2010
Witness Date